

外国教育名著丛书

人是教育的对象

下 卷

〔俄〕 康·德·乌申斯基 著
张佩珍·郑文樾·张敏鳌 译

外国教育名著丛书

人是教育的对象

——教育人类学初探

(下 卷)

[俄] 康·德·乌申斯基 著

张佩珍 张敏鳌 郑文樾 译

人民教育出版社

本卷根据苏联俄罗斯联邦社会主义共和国教育科学院教育理论与教育史研究所 编辑出版(1950)的《康·德·乌申斯基全集》第九卷译出

К. Д. УШИНСКИЙ
ЧЕЛОВЕК КАК ПРЕДМЕТ ВОСПИТАНИЯ

Опыт педагогической антропологии

Том второй

171-13/03
外国教育名著丛书

人是教育的对象

——教育人类学初探

(下 卷)

〔俄〕康·德·乌申斯基 著

张佩珍, 张敏鉴, 郑文树 译

《丛书》责任编辑, 肖云瑞

本卷特约责任编辑, 胡青钰

人民教育出版社出版

新华书店总店科技发行所发行

外文印刷厂印装

*

开本850×1168 1/32 印张15.625 插页1 字数378,000

1989年9月第1版1989年9月第1次印刷

印数 1-2,980

精装本 ISBN7-107-10308-3/G·1270 定价8.70元

平装本 ISBN7-107-10309-1/G·1271 定价6.30元

《外国教育名著丛书》出版说明

为了发展我国社会主义教育事业，建立具有中国特色的社会主义教育体系，不仅需要研究我国教育的历史和现状，总结我国教育的经验，而且需要研究外国教育的历史和现状，借鉴外国教育的经验。为了给我国教育工作者提供研究外国教育思想的理论著作，并给师范院校提供教学参考书，我社决定出版这套丛书。

这套丛书选收古代、近代、现代对世界、对中国有较大影响的外国教育家、心理学家的有代表性的教育理论著作，包括整本专著、文章汇编或者著作节选。

毋庸置疑，本丛书所收选的书既闪耀着人类教育智慧的光辉，又由于作者所处时代、阶级的限制不可避免地存在着糟粕；有的虽非糟粕，但由于地区条件的不同，也可能并不适合于我国。因此，我们在阅读时一定要以马克思列宁主义、毛泽东思想作武器，对书中的内容进行分析，批判地吸收其中有益的东西，而不要照搬照抄。

为了帮助读者阅读和理解书的内容，我们请译者或有关专家为每一本书撰写了前言，有的书还附有年表、图片或其他参考资料。当然，前言只是一家之言，而不是对某书的定评；读者完全可以对这本书进行更加广泛更加深入的研究。

由于我们水平有限，经验不足，本丛书定有不少缺点和错误，欢迎读者批评指正，以便我们改进工作。

人民教育出版社

1984年

原编者的话

《教育人类学》第二卷接第一卷之后，继续系统地阐述乌申斯基的心理学体系：第一卷从生理学的角度对认识过程作了概述和分析，本卷则补充了对感觉过程和意志过程的分析。表面看来，似乎第二卷发表后，心理学体系的阐述即可认为已经完结，接下去应以教育学部分而告终。然而，《人类学》第二卷发表后，乌申斯基提出的任务不仅在教育学方面、甚至在心理学方面也还未完成。

乌申斯基拟定的心理过程分析计划，要比他在《教育人类学初探》前两卷中已作的分析广泛得多。除了叙述人类和动物所共有的初级心理过程（这是前两卷的内容）外，乌申斯基还准备写一部分，专门分析仅为人类特有的、使人类区别于动物的特殊现象。乌申斯基称这些现象为“高级心理过程”，即指：言语功能，理性这一高级认识能力的表现，审美、道德、宗教诸方面的体验——总之，是指人在其社会生活过程中所形成的一切。乌申斯基在《人类学》的前两卷中当然不可能详细论述这些过程：他只是引导读者注意人类心理的这些特征。显然，要对这些特征作出详尽的分析，这对任何一个研究者来说都是极为困难的任务，乌申斯基当然也不例外。但是乌申斯基提出的建立科学的教育学课程这一任务却要求克服这些困难。

《教育人类学》第二卷是根据乌申斯基1871年亲自审定的第二版付印的，编者在本卷后面附了下列材料：

1. 乌申斯基《劳动在心理和教育上的作用》一文的节录。这

段节录乌申斯基自己就曾加上一些注释附在第二卷的后面。

2. 乌申斯基1868—1869年间在《教育文集》中发表的论文目录。这些论文以后成了《教育人类学初探》第二卷的基础。

3. 第二卷正文的另一种文本。这些文本取自1868—1869年《教育文集》中发表的论文。

4. 《教育人类学》各版索引。

5. 《教育人类学》的最初几篇论文在《教育文集》中发表后报刊上登载的对乌申斯基此书的评论和反映概述。

6. 人名索引。*

* 由于篇幅关系，我们未将这里所列举的1—6项附录译出。——译者注

目 录

第二卷 序言	1
--------	---

乙、论 感 知

第一章 论一般的感知：引言	5
第二章 关于感知的生理学理论	10
第三章 关于感知的力学理论或数学理论	15
第四章 关于感知的哲学理论	27
第五章 关于意向的假设	39
第六章 先天的意向。追求单独生存的意向	45
第七章 追求群体生存和种属生存的本能意向	53
第八章 追求有意识活动的意向	61
第九章 感知起源于机体原由	73
第十章 感知起源于意识的表象	81
第十一章 内心感知的实际意义	89
第十二章 机体感知和心灵感知的相互关系	95
第十三章 感知的表现	100
第十四章 感知的表现是神经同情的机体基础	104
第十五章 感知的表现和神经同情是言语的机体基础	111
第十六章 把感知同愿望及心灵的情感状态区分开	121
第十七章 感知转化为心灵的情感状态	127
第十八章 把心灵感知区分出来并加以分类	134

第十九章	心灵-内心感知的种类:	
	(1)满意与不满意	138
第二十章	心灵-内心感知的种类:	
	(2)向往感与厌恶感	149
第二十一章	心灵-内心感知的种类:	
	(3)愤怒与善意	160
第二十二章	心灵-内心感知的种类:	
	(4)恐惧与勇敢	173
第二十三章	心灵-内心感知的种类:	
	(5)羞耻感与自满感	191
第二十四章	心灵感知的种类: 无所作为的	
	智能-内心感觉	200
第二十五章	心灵-智能感知。它们的种类:	
	(1)相似感和区别感	211
第二十六章	心灵-智能感知的种类: (2)智能紧	
	张感。(3)期待感。	218
第二十七章	智能感知的种类: (4)意外感: (a)受	
	骗感。(6)惊奇感。	228
第二十八章	心灵-智能感知的种类: (5)疑惑感和信	
	心感。(6)强烈的对比感。(7)成功感。	242
第二十九章	感知的概述, 感知的体系及感知与意识	
	的关系	256

丙、意 志

第三十章	意志、引言、关于意志的各种理论	264
第三十一章	关于人体运动的物理学理论	269
第三十二章	从生理学角度解释运动的随意性	280
第三十三章	关于意志的力学理论	289
第三十四章	关于意志这一客观现象的哲学理论	301

第三十五章	根据自然科学事实说明客观意志：达尔文学说	310
第三十六章	从达尔文的理论引出的心理学结论	324
第三十七章	对关于意志的各种理论进行评述的结果	330
第三十八章	意志是心灵对肉体的一种支配力	336
第三十九章	意志是愿望：愿望的要素——现实要素与形式要素	345
第四十章	意志是愿望：把愿望培养成信念和决定	354
第四十一章	意志是愿望：愿望转化为趋向和欲望	365
第四十二章	性格的形成；问题的现状；四种气质	374
第四十三章	性格形成的因素：(1)先天气质的影响	387
第四十四章	性格形成的第二个因素：(2)生活印象的影响	401
第四十五章	意志是强制的对立面：追求自由的意向	410
第四十六章	追求享乐的意向和追求幸福的意向：关于快乐主义的古典理论	421
第四十七章	近代的快乐主义学说	433
第四十八章	追求幸福的意向：生活目的的意义	439
第四十九章	人的意志发生偏离的情况	449
第五十章	意志薄弱和由此而产生的倾向	458
第五十一章	结束语	480

第二卷 序 言

在《人类学》第一卷序言中，我曾表示希望在第二卷中不仅要分析感知和意志的过程，而且还要分析构成人类心理生活特征的那些精神特点。但是读者可以看到，这一希望并未完全实现，在第二卷中只是完成了任务的前一半。这一方面是由于身体状况欠佳，另一方面是由于阐述感知和意志现象占用的篇幅比我预想的更多。当然，我本可以在全部著作完成之前暂不出版这一卷，但当我得悉有些教师在讲授教育学时已在使用本书的第一卷，我就决定尽快出版业已写成的那一部分。

已经读过《人类学》第一卷的读者可能会发现，第二卷内容的叙述同第一卷不尽相称，不如第一卷准确和肯定，然而这是由研究对象的性质本身和在此之前对这些对象的研究程度所决定的。熟悉心理学文献的人都知道，对感知和意志现象的研究远不及对意识现象的研究。在所有的心理学教程中，这些章节的共同特点就是观察的结果模棱两可、含糊不清、似是而非，各种意见互相矛盾。也许，熟悉这部分心理学文献的读者甚至会发现他在读完本著作后有所收益。

在第二卷中我仍然沿用了原来的研究对象的方法，因为我认为这是唯一合理的方法。但是根据针对第一卷而发表的评论文章可以看出，这一方法并未完全被人们所理解，这是不足为奇的。在心理学领域，大家都已惯于建立各种理论，而不是研究事实，惯于从某种已经固定的宇宙观出发，把那些符合这一宇宙观的心

理现象推到首位，而竭力回避那些可能与这一宇宙观相悖的心理现象，因此当有一部分人认为我的观点是唯心主义的，另一部分人认为是唯物主义的，而第三部分人则指责我自相矛盾时，我对此毫不感到惊奇。这一点我在第一卷的序言中就已经预见到了。谁都不愿意仅根据我著作中提出的事实来鉴别这部著作，而这些事实恰恰正是鉴别的唯一根据。我认为精神是集中了心理现象世界的必然的假设，正如物质是集中了物理现象世界的另一种假设一样，因此我对人们称我为唯物主义者还是唯心主义者毫不介意。我只是把人所共知的心理现象看作是人的自我观察和内在实验的结果，并对这些现象加以分析、归类，如果在什么地方提出假设，也从不加以掩饰。

长期以来，心理学一直处在依附于哲学的地位，因此不能期待一种把心理学看作是一门同哲学思辨毫无共同之处的科学、看作是一门观察和实验的科学的观点能很快确立起来，并要求这种观点不仅在各种心理学理论的标题中确立起来（这一点它已经达到了），而且还要在事实上确立起来。我也许做得不对：我没有事先搞清楚我的心理学同哲学的关系，因为在黑格尔的体系被砸烂后的今天，哲学已变成一堆废墟。但是对我来说，在第三卷的序言里搞清心理学同哲学的关系是再方便不过的了，因为在第三卷里这一关系自然就会确立起来的。

为了避免进一步发生误会，我现在就顺便说一说：我确信，在目前哲学本身也可能只不过是心理学和自然科学之间的中间人。在目前，哲学想要创建科学的宇宙观，它就应该一方面依据通过自我心理观察而获得的事实，另一方面又依据通过对人体以外的自然界进行观察而获得的事实，——只有这样的哲学才有可能得以成立。别样的哲学目前我是不能理解的。如果哲学仅仅以心理事实作为依据，那就会得出最为含混不清、模棱两可的唯心主义；如果哲学仅仅以我们大家都熟知的外部自然界的事实作为依据（所谓实证哲学就是这样做的），那就会得出同样含混不清、同样

模棱两可的唯物主义。但这两种情况都会使人们陷入无边无际的幻想，对这样的幻想就只能根据诗歌或雄辩术的规则而不能根据科学来给以评价了。一位思想家如果从黑格尔的唯心主义观点出发，从孔德的似乎忘记了心理现象之存在的实证哲学出发，他同样会离开现实的知识而陷入幻想的世界，在这个世界里建造巍峨的宫殿既容易又迅速，因为这都是用纸片搭成的宫殿。

我保留在第三卷中搞清我的著作同各种物理理论和心理理论之关系的权利，而将这第二卷奉献给明智的读者，并请他不要把任何偏执的宇宙观硬安到我的头上，而只是从事实方面对我提出批评：我赖以得出结论的事实是否正确，以及结论是否符合事实。如果我在分析事实时遇到无法解释的矛盾，我力求自己向读者指出这些矛盾。我认为这样做比用某种含混不清的假设来掩盖矛盾并伪称这种假设是经过深思熟虑后得出的结论要好些。难道做假设的游戏（这种哲学里的捉迷藏游戏）还没有使人厌烦透顶吗？对自己说一句简单的“我不知道”岂不比自欺欺人要好得多？

我只想请读者注意一点：我请他记住，他意识到在他自身发生的心理事实，正如任何一门精密科学的事实一样，是一件毋庸置疑的事实。我们中的任何人如果在自己身上发现这样的事实，那么他可以确信，这类事实在千百万同他一样的人身上也是会发生的，因此它是可以研究的，是值得对它进行最仔细的研究的。现在不恰当地忘记大量心理事实的存在已经导致了一个极端；而不久前思想界曾醉心于与此相反的另一个极端，即只看到心理现象并透过它们来观察整个外部世界。

在第三卷中我希望能发表《人类学》的结束部分以及由此归纳出的教育学见解。按照我的计划，这些教育学见解应组成一本简明扼要的教育学教科书，但这将是一本绝不可死记硬背的教科书。

我特别重视这一点，因为我认为死记硬背任何教育学教科书不仅是无益的、而且甚至是有害的浪费时间。如果教育者能熟知已被我们认识的人类天性的规律，那么只要他具有健全的理智，

他就能正确评价这一种或那一种教育办法，这一种或那一种教育手段，而这样的办法和手段是多得不计其数的，因为每一现实的情况都一定会改变任何手段和任何办法。

康·乌申斯基

1869年3月20日

乙、论 感 知

第一章 论一般的感知：引言

这一心理现象的独立性(1—2)。确定术语：感知(3)。对这部分心灵现象研究不足(4)。关于感知的三种主要理论(5)。

1. 在《人类学》第一卷中，我们已经完成了对意识过程诸现象的描述，并从最简单的感觉现象开始，循序渐进地叙述到概念的形成。但是我们大家都有这样的体验：我们的心灵对它自身的这些活动并不是无所反应的，对一部分感觉和感觉的结合，它往往(甚至总是)报之以满意、高兴、喜爱、愿望，而对另一部分则报之以不满、忧伤、忿怒或厌恶。这样，在心灵世界里就向我们揭示出至今未被我们触及过的新现象。

2. 这些心灵的内在活动(我们权且用这个名称)同引起这些活动的感觉并不是一回事，这一点即使用最简单的观察也不难得到证实。如果某种愉快的感觉违反我们的意志而中断，我们就会感到不满，有时则会产生要这一感觉再继续下去的愿望。我们已经没有什么可以感觉的了，因为这一感觉已经中断，而我们正是因为这一感觉不复存在而感到不满。由此可见，感觉和我们因这一感觉中断而产生的情感这两者之间是有本质差别的。同样，当某种不愉快的或痛苦的感觉中断时，我们就会感到轻松愉快，虽

然这一感觉本身已不复存在。正如佛利士所说：“我们不难想象这样一种生物，它关于事物的表象根本不会产生任何满意感或不满感，^①它也不能对事物的优点或缺点作出任何评价。”^①

3. 感觉和伴随感觉而产生的心灵活动这两者是完全不同的。关于这一点，只要当这一类的各种心灵活动与同一种感觉结合在一起时就可以清楚地觉察到。例如，同一种滋味的感觉今天对我来说可能是愉快的，而明天就可能是不愉快的，虽然我清楚地意识到我感受的是同一种滋味。同一个表象早晨可能使我发笑，晚上则可能使我生气，今天可能引起我愉快的希望，明天则可能引起恐惧或忿怒。由此可见，在上述两种情况下，感觉和感觉组合，亦即表象，都没有变换，而且我清楚地意识到它们是相同的，但是我的心灵在不同的时候对这些相同的感受和表象却有不同的反应。由此我们可以得出合乎逻辑的结论，即心灵对其自身的感受和表象所作出的这些不同的反应为我们构成特殊的一类现象，这些现象统称为情感和愿望。

4. 遗憾的是，情感(Чувство)这个词^②在俄语中(而且也不仅在俄语中)用来表示听觉、视觉、嗅觉等等时和用来表示心灵对这些外部感觉和感觉的组合作出反应而产生的内在情感时都是一样的^③。这样用共同的名称来称谓完全不同的心理现象，其根据仅仅是上述两种现象都可以称之为心灵的活动，但是尽管如此，我们大家都十分清楚地意识到这两种活动之间的区别，因此不致因名称相同而将它们混为一谈。这些活动中有一部分乃是心灵对外部印象的直接反应，这些心灵的反应我们称为感觉(Ощущение)，

① 《佛利士文集》，第一章，第40页。这是对的。但是佛利士又补充说：反之，没有表象的感知是不可能的——这就完全不对了。这一点我们下面就可看到。

② 俄语 чувство一词在心理学中有两个意义：1.情感，2.感觉。在本书中为区别于 Ощущение(感觉)，一律译作“情感”。——译者注

③ 穆勒说：“感觉 (Sentiment, Gefühl) 一词在口语中，甚至在心理学中具有如此各不相同的意义，以致无法确定其中哪一个它是它真正的意义。”(《生理学手册》，第511页)关于英语中感觉(the feeling)一词有各种不同的和错误的用法，请参阅穆勒的著作(穆勒：《逻辑学》，第一卷，第三章，第54页)。

而另一部分则是心灵对这些感觉的反应，我们建议为了区别于情感(Чувство)，称这些反应为感知(Чувствование)。这是一个古老的书面用词，但是对我们来说这个词至少有一个好处，那就是不能用它来组成听的感知、视的感知等等^①。这样我们就把情感(Чувство)这个词作为共同的名称，既用来表示我们的心灵对外部印象作出反应时产生的感觉，也用来表示心灵对自己的感觉作出反应时产生的感知。如果我们有时把感知称为内部的或心灵的情感，那并不是因为我们把感觉看作是某种心灵之外的东西。我们已经看到，感觉也是心灵本身的活动^②。但是(如果可以这样表述的话)，感知较之感觉更接近于心灵^③。感知表现了心灵对感觉的主观态度，而产生这些感觉的原因是外部世界，它是通过外部感官作用于我们的。用穆勒的话来说，这是心灵对它自己的感觉的反应。感知同心灵的联系比感觉同心灵的联系更紧密，正是这种感知是一个人无法传给另一个人的。康德早就指出过，一个人可以在糖是甜的、而酸模^④是酸的这一点上同意另一个人的意见，但是他不可能在哪个人喜欢酸的、而哪个人讨厌酸的这一点上同意另一个人的意见，拉丁语中的一句俗语“人各有口味”正是指感知，而不是指感觉^⑤。

① 几乎所有的心理学家都抱怨这种情况下心理学术语的混乱。例如，瓦兹《心理学教科书》，第287页)甚至把各种心理学理论的含糊不清都归咎于这一混乱现象。我们觉得这一指责是不公正的，因为理论应该在语言中建立科学的体系，例如自然科学就是如此，如果许多心理学家在给感知下定义时还满足于黑格尔的一句含糊不清的话“内在精神的模糊活动”，那并不是语言的过错。如果这样来给心理现象下定义，那就不能把我们心理概念的含糊不清归咎于语言。

② 《教育人类学》，第一卷，第十章，第12节。

③ 约翰·斯图尔特·穆勒说：“用哲学的语言来说，一切感觉都是心灵的状态，而不是肉体的状态(因此不能把情感区分为肉体的和心灵的)。如果把感觉(sensations)称作肉体的感知，那是指由肉体的状态直接产生的那种情感，而另一种情感，例如思想和心灵活动(emotions)，则并不是由对身体器官的某种作用所直接引起的，而是由感觉或原来的思想所引起的”(穆勒：《逻辑学》，第一卷，第三章，第51页)。这一观点是很正确的，但可惜穆勒在这里没有把感知同思想区分开来。

④ 酸模(Rumex acetosa)是一种蓼科草本植物，茎、叶味酸。——译者注

⑤ 见《人类学》第67节。贝内克的《心理学教科书》第238节，瓦兹的《心理学教科书》第272页也几乎都是这一看法。笛卡儿的《论灵魂的情感》也是这一看法。

5. 感知的这种特别的内心性或主观性使它们不能在表象中得到完全而清晰的反映，因此在我们的表象和我们的感知之间，正如赫尔巴特所指出的，存在某种程度的不符，我们“在我们的表象中不能表述在我们身上所发生的一切”^①。我们甚至到目前为止还不能比较全面而系统地列举出这些重要的、有特点的、对美学家、法学家、政治家和教育家具有如此重大意义的心灵现象，其原因之一无疑便是上面所说的感知对表象的这种关系。甚至对赫尔巴特在理论上阐述得最成功的诸如惊奇、困惑、怀疑等等这些理性的或形式的情感，瓦兹也不得不宣称“心理学还没有发展到能把它们全部列举出来的水平”^②。笛卡儿的著作《论激情》（他所称的“激情”首先是指感知），一开头就抱怨古代的经典作者们未作任何努力来研究如此有意思的、如此重要的、而且并不特别困难的题目，“因为每个人都可以在自己身上观察到感知（Les passions）”^③。但是笛卡儿自己在他著作的结束部分似乎也认识到这一研究并不如他最初所想的那么容易。有趣的是，斯宾诺莎在阐述自己的感知和愿望理论时，一开头对笛卡儿也提出了同样的抱怨^④。虽然许多英国和法国的心理学家写过一些系统的著作，感知这一部分至今仍远不如意识部分叙述得清楚，这一事实足以证明心理学的这一部分是何等的困难。当代英国心理学家白因在试图列举各种感知时也遇到很大的困难^⑤。他甚至不得不作这样的推测：可能有些感知是如此地特别，以致“它们永远也不可能为全人类所知晓”^⑥。

6. 我们不准准备在这里详细探讨心理学的这一部分的发展

① 赫尔巴特：《心理学教科书》，第95节。还可参阅瓦兹的《心理学教科书》，第31节，第298页。

② 瓦兹：《心理学教科书》，第32节，第302页。

③ 《论灵魂的情感》。

④ 斯宾诺莎：《伦理学》，第三部分。

⑤ 《情绪与意志》，第27页。

⑥ 同上，第90页。